

團體活動/ Upcoming Events

29/7 (星期日)	下午一時半至 三時半	耶穌聖心善會安排一個講座:加拿大及西澳柏斯之旅 - 心靈的嚮往 Canada and Perth Trip - The Yearning Soul, 由 Eddie Ho 和招群英修女主講。歡迎大家踴躍參加。	聖伯多祿朱廉 教堂後門禮堂
3/8 (星期五)	晚上六時半	耶穌聖心會主辦聖心彌撒以感謝耶穌聖心的大愛。誠邀各位參加。	亞洲中心
5,12/8 (星期日)	早上 9 時 15 分 至 10 時 45 分	傳道員組敦請何華丹博士主講「現代科學與聖經創世紀相融合」。	聖伯多祿朱廉 教堂二樓課室
12/8 (星期日)	上午 9 時 30 分	團體將為六歲或以下的兒童領洗。查詢及報名: 請聯絡 Simon Liu (0411 377 618)或 Mary Liu (0412 261 196)	亞洲中心

3/8 (Fri)	6:30pm	Mass to thank the great love of the Sacred Heart of Jesus. All are welcome.	Asiana Centre
12/8 (Sun)	9:30am	Children Baptism; age 6 years old or under. Applications forms to be obtained and lodged at reception area at SPJ or Asiana Centre. For details, contact Mary Liu on 0412 261196 or Simon Liu on 411 377 618	Asiana Centre

報告 News

粵語成人慕道班將於明年二月中開辦新班。現開始招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向盧太查詢。電話: 0410 342 890。亦歡迎信友參加更新信仰。
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401058199)查詢。
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱廉教堂二樓會議室舉行。繼續以「解開聖經之奧秘」的讀經方式去認識「聖經」，以增加大家對聖經的熱愛。歡迎各位參加。

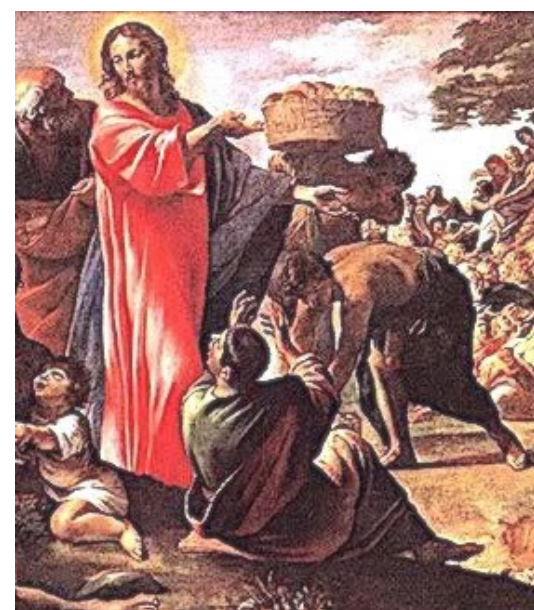
New Cantonese Catechumen class will commence in February 2019 and is now accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mrs Rachel Lo on 0410 342 890 for details.
Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person. Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol. Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.
Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian's Church. We are using the work book and video of "Unlocking the Mystery of the Bible" to lead us to read the Bible around a common thread. All are welcome to join us.



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
 電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
 主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786
 Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077
 修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
 Sr. Agnes Chang 電話: (02) 9560 3071

常年期第十七主日 (乙年) 2018 年 7 月 29 日
 July 29th 2018 17th Sunday of Ordinary Time (Year B)



Giovanni Lanfranc. Miracle of the Loaves and Fishes detail, 1620-23

When the people saw the sign he had done, they said, "This is truly the Prophet, the one who is to come into the world. (Jn 6:14)

眾人見了耶穌所行的神跡，就說：「這人確實是那要來到世界上的先知。」 (若第六章十四節)

下主日讀經: Next Sunday Readings:

1 st reading	讀經一:	出谷記	Ex 16:2-4, 12-15
2 nd reading	讀經二:	厄弗所書	Eph 4:17, 20-24
Gospel	福音:	若望福音	Jn 6:24-35

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
 星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱廉堂 (粵語)
 星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)

九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:00 亞洲中心
 每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8:00 (English) 亞洲中心
 明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心
 修和聖事: 每月最後一個星期六 下午 2:30-3:30 亞洲中心
 領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

記得很多年前在網上下載過一張圖片，因為移動硬碟損壞後，資料雖然找回來了，但檔全部被打亂，甚至名稱也發生了改變，因此以前所有資料等於處於廢棄狀態。近日在重新整理時，突然又發現了這張圖片（右圖）。故就此圖片與大家分享些自己的想法。

這張照片的故事據說與一位對信仰深感困惑的攝影家有關。有一天他拍下一張白雪溶化，現出一些黑土地的照片。可是當他把照片沖洗出來後，他很驚喜地從照片中看到了耶穌基督的面容，充滿了慈愛。因此這位攝影家後來皈依領洗，做了基督徒。

也許你要花很長時間才能看到這張圖片中的基督面容。但是，請相信，它確實在那裡，你會突然間認出來基督的面容。猶如困惑混亂的生活中一首簡單的寓言故事，你會突然領悟它的深意。

我們的生活何嘗不是呢！有的時候我們感覺在生活中找不到耶穌，正如祂在福音中所說的：「你們要找我，卻找不著（若 7:34）。」但是，耶穌也一再地告訴祂的聽眾，只要你們願意，「你們求，必要給你們；你們找，必要找著；你們敲，必要給你們開。因為凡是求的，就必得到；找的，就必找到；敲的，就必給他開（瑪 7:7-8）。」

雖然有時候我們感覺找不到耶穌，但必須去找，因為只有找到祂，才能找到平安與喜樂。反之，如果失去了耶穌就會驚慌失措、焦慮不安。就如福音中牧羊人在尋找誕生的小耶穌（路 2：15-16）；從東方來的賢士在找新誕生的君王（瑪 2：1-2）；耶穌的門徒在尋找祂（若 1：38）；若瑟和瑪利亞在尋找祂（路 12：44-49）；聽祂講道的人在找祂（若 6：25）；埋葬後，跟隨祂的人還在尋找祂（若 20：11-18）；甚至那些想殺害耶穌的人也在尋找祂（若 18：4-8）。找到耶穌後，每個人的生命都發生了改變。

就像這張圖片一樣，你可能花了一些時間才找到基督的面容，但當你從這雜亂無序中一旦看見了照片中基督的面容時，就會由它主導整個圖片的全景。如果一個人在自己的生活中能夠真實地找到耶穌，那他的生命就一定會被改變，甚至被耶穌主宰，猶如瑪利亞瑪達肋納、聖奧斯丁、聖方濟各沙勿略等人一樣。

「你們找，必要找著！」



I remember that years ago, I once downloaded a picture from the Internet and stored it in the hard disk. Later, the disk was damaged and although I was able to retrieve all the data, the folders and file names were all changed beyond recognition. Recently, I decided to seep through the jumbled files and surprisingly rediscovered this picture (shown on the left). Let me share with you a few thoughts on this picture.

The story of this picture is said to be related to a photographer who is deeply confused by religious faiths. One day, he took a picture of snow melting on the ground. When the picture was developed, he was pleasantly surprised to see a loving face of Jesus Christ in the picture. Because of this, the photographer was later converted, baptized and became a Christian.

Maybe you'll need some time in order to recognize the face of Christ in this picture. But believe me, it is there. Eventually you will suddenly recognize it, just like you would the deep hidden meaning of a simple fable, which you have heard many times amongst the obfuscation and chaos of everyday life.

Isn't it the same with our lives? Sometimes we feel that we can't find Jesus in our lives, as He says in the Gospel: "You will seek me, and you will not find me." (John 7:34). But Jesus also tells his audience again and again that, as long as you are willing, "Ask, and it will be given you; seek, and you will find; knock, and it will be opened to you. For every one who asks receives, and he who seeks finds, and to him who knocks it will be opened." (Matthew 7:7-8)."

Even though sometimes we feel like Jesus is nowhere to be found. However, we must keep trying. Because only by finding Him can we find peace and joy. On the opposite, if you lose Jesus, you will be overwhelmed with panic and anxiety. Just as the shepherds in the Gospel were looking for baby Jesus (Luke 2:15-16); the Magi from the East were looking for the new born King (Matthew 2:1-2); the disciples of Jesus were looking for Him (John 1 :38); Joseph and Mary were looking for the child Jesus (Luke 12:44-49); those who listen to Jesus' preaching were looking for Him (John 6:25); after burial, the followers were still looking for Him (John 20:11-18); even those who wanted to kill Jesus were looking for Him (John 18:4-8). When these people found Jesus, their lives changed. Every one of them.

Like this picture, although it may take some time for you to recognize Jesus' face amongst the colours and contours of the image. But once you do, His face will become the main feature that dominates the whole picture. If a person can truly find Jesus in his life, like Mary Magdalene, St. Augustine, St. Francis Xavier and many others, his life will be changed, as Jesus will become the ruler of his life forever.

“Seek, and you will find!”